

METZ SE PREPARE A ETRE ATTAQUEE

LES FORTIFICATIONS AUTOUR DE LA VILLE SONT DOUBLES.

True translation filed with the Postmaster, at New Orleans, La., on Saturday, Sept. 28 1918, as required by Act of October 6, 1917.

Après les observations faites et les rapports des prisonniers tout semble indiquer que les Allemands considèrent la possibilité d'une attaque par les Américains du côté de Metz, et à cause de cela ils triplent la force de leurs fortifications à une distance de dix milles. Un Boche, qui avait été obligé de combattre dans l'armée allemande et qui a réussi à s'évader a pu donner des informations de grande valeur. Il dit que le peuple dans le voisinage de Metz se met à fabriquer des canons. Il vit une plaque sur le mur d'un des grands forts et sur cette plaque il y avait une inscription disant que le 11 juin 1914 le Kaiser avait visité ce fort. Les Allemands disent que le Kaiser avait inspecté tous les forts afin de voir s'ils étaient en bon état comme la guerre devait commencer sous peu.

est plus grand en automne. William Campbell, un des officiers de l'Etat, avertit le peuple au moyen des journaux, des circulaires et autres moyens à sa disposition sur les dangers des incendies à moins qu'on ne fasse attention aux cheminées avant que les premiers feux de l'automne ne soient allumés. Beaucoup de personnes prennent l'habitude de tourner les têtes des cheminées avec des chiffons, des papiers. Quand on allume le feu ces matières s'enflamment et bien souvent un incendie en est le résultat. Il faut aussi faire attention de ne pas laisser les ordures s'accumuler car cela augmente les risques d'incendie.

LE DANGER CAUSE PAR LES INCENDIES.

Beaucoup de personnes prennent l'habitude de tourner les têtes des cheminées avec des chiffons, des papiers. Quand on allume le feu ces matières s'enflamment et bien souvent un incendie en est le résultat. Il faut aussi faire attention de ne pas laisser les ordures s'accumuler car cela augmente les risques d'incendie.

LOYOLA UNIVERSITY

INSTRUCTION SUPERIEURE, EQUIPEE AU COMPLET—MODERNE

L'Université Loyola est délicieusement située dans le District enchanteur, de la Nouvelle-Orléans, sur l'avenue St. Charles, en face du Parc Audubon. Les édifices représentent un échantillon superbe d'architecture, du Style Gothique Tudor, qui est si admirablement adapté aux institutions d'éducation, et ils forment le groupe le plus attrayant de bâtisses du Sud entier. Ils sont à l'épreuve du feu et modernement équipés. L'Université Loyola, est sous la direction des Pères Jésuites. La faculté est composée de 120 membres, y compris beaucoup d'instituteurs émérites, et d'hommes, dont la réputation professionnelle est supérieure. Cours complets d'études Classiques, Science, Faculté de Droit, Art, Dentaire, Pharmacie, Gradués de la Faculté de Médecine, Télégraphie Sans Fils, Etc. Pour plus amples informations, s'adresser au Révérend Président ou Vice-Président. Egalement cours complets de l'art oratoire, et excellent cours commercial. Ecole du soir.

L'UNIVERSITE LOYOLA NOUVELLE-ORLEANS

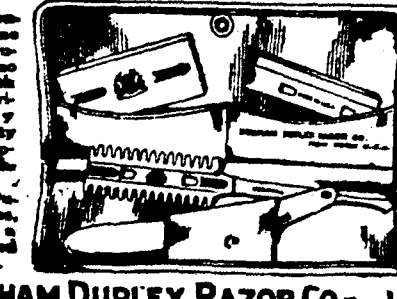
MOULIN A RIZ PARFAIT

RICKERT'S RICE MILLS

The Fancy Head Rice Mills

NOUS FAISONS UNE "SPECIALITE" DE TOUT CE QUI EST MEILLEUR EN FAIT DE "RIZ".

NOUVELLE-ORLEANS, LNE.



GET IT FROM YOUR DEALER OR FROM US. Every reader of this paper may secure THE \$5. DURHAM DUPLEX DOMINO RAZOR FOR \$1. DURING THE LIFE OF THIS ADVERTISEMENT.

DURHAM DUPLEX RAZOR CO. - JERSEY CITY, N.J.

COMPLIMENTS DE BELLE HÉLÈNE SUGAR FACTORY

Sucre, Sirop, Melasse

BELLE HELENE, LA.

Bureau à la Nouvelle Orleans

316 Rue Baronne A. I. PICARD

SOUTHERN PAPER CO., LTD.

"Si c'est une spécialité en papier... Nous l'avons."

PAPIER, SACS, FICELLES, PAPETERIE, BOTTES PLIANTE, PAPIER POUR CABINET

535-537 Rue Tchoupitoulas Nouvelle-Orléans, Lae.

F. A. BRUNET

Horloger Bijoutier Joailler

312 RUE ROYALE PHONE MAIN 1320

La seule Grande et Unique Maison Française à la Nouvelle-Orléans

Les ordres de la campagne sont sollicités

The Whitney-Central Banks

Capital, Surplus et profits non divisés \$5,124,042.15

BILAN SEMESTRIEL WHITNEY-CENTRAL NATIONAL BANK of NEW ORLEANS

A la Clôture des Affaires, Samedi, 29 Juin, 1918

| ACTIF | | PASSIF | |
|--|------------------------|--|------------------------|
| Prêts et escomptes | \$21,546,510.15 | Capital | \$2,500,000.00 |
| Compte des clients pour effets acceptés | 698,222.22 | Surplus | 1,500,000.00 |
| Compte des clients sur lettre de crédit | 278,357.60 | Profits non partagés | 385,137.12 |
| Bonds des Etats-Unis pour garantir la circulation | 1,520,000.00 | Dividende trimestriel de 4 pour cent maintenu en réserve | 400,000.00 |
| Valeurs des Etats-Unis pour garantir les dépôts des Etats-Unis | 70,000.00 | Escompte encaissé et non gagné | 411,659.55 |
| Bonds de l'Emment de la Liberte | 767,514.54 | Reserve pour taxes | 135,000.00 |
| Autres bons pour garantir les Epargnes postales | 174,500.00 | Dépôts | 26,050,238.07 |
| Certificats de la dette des Etats-Unis | 3,000,000.00 | Circulation | 1,518,500.00 |
| Actions de la Banque Federale de Reserve | 120,000.00 | Effets acceptés aux comptes des clients | 698,222.22 |
| Autres bons et valeurs | 65,937.50 | Effets acceptés sur lettres de crédit | 278,357.60 |
| Immobilier, meubles et installations | 1,850,000.00 | Bonds payables, Banque Federale de Reserve | 800,000.00 |
| Autres biens fonciers | 347,291.17 | Escompte de la Banque Federale de Reserve | 3,135,000.00 |
| Compte pour cent de fond de rachat | 26,000.00 | | |
| 101 sur des Banques | 3,359,861.29 | | |
| Chèques du Comptoir | 996,962.18 | | |
| Total | \$37,215,114.89 | Total | \$37,215,114.86 |

OFFICIERS

JOHN E. BOUDEN, JR., Président.

| | |
|--------------------------------------|---|
| FRANK B. WILLIAMS Vice-Président | JAMES A. ROBIN Vice-Président |
| HARRY T. HOWARD Vice-Président | JNO. B. FERGUSON Vice-Président et Caissier |
| J. D. O'KEEFE Vice-Président | E. H. KEEP A.assistant Caissier |
| MAURICE PYK Vice-Président | NE. E. BERTEL Assistant Caissier |
| CHAS. DE B. CLAIBORNE Vice-Président | S. J. McMAIN Assistant Caissier |
| N. M. WHITNEY Vice-Président | W. B. ALLISON Assistant Caissier |
| WALKER BROACH Vice-Président | LEEDS EUSTIS Assistant Caissier |
| EUGENE ROBERTS Vice-Président | |

DIRECTEURS

| | | |
|-----------------------|-------------------|-------------------|
| S. T. ALGUS | CRAWFORD H. ELLIS | JONAS H. LEVY |
| A. W. BERSON | OTHO ELMER | GEO. B. MATTHEWS |
| ALBERT BLOOM | LAWRENCE PARACHER | E. W. MENTE |
| JOHN E. BOUDEN, JR. | LEON FELLMAN | JOHN McGLASKEY |
| FREDERIC CAMORS | JOHN B. FERGUSON | J. D. O'KEEFE |
| B. C. CASANAS | CHARLES GODCHAUX | T. S. PENICK |
| BUCKNER CHIPLEY | J. D. HARDIN, JR. | MAURICE PYK |
| CHAS. DE B. CLAIBORNE | JONAS HILLE | MAURICE STERN |
| JOHN F. CLARK | HARRY T. HOWARD | W. P. STEWART |
| DR. C. A. DORFSTEIN | ALEX HYMAN | JNO. A. WEGMAN |
| WIL. H. DOUGLAS | J. L. LANCASTER | NELSON M. WHITNEY |
| | | FRANK B. WILLIAMS |

BILAN SEMESTRIEL Whitney-Central Trust & Savings Bank of NEW ORLEANS

A la Clôture des Affaires, Samedi, 29 Juin, 1918

| ACTIF | | PASSIF | |
|--|------------------------|---|------------------------|
| Prêts et comptes | \$ 6,806,604.96 | Capital | \$200,000.00 |
| Comptes des clients pour effets acquis | 50,000.00 | Surplus | 500,000.00 |
| Actions, valeurs | 4,780,875.64 | Profits non partagés | 38,604.73 |
| Biens fonciers | 413,400.08 | Dépôts | 10,412,703.00 |
| Argent comptant et dans les Banques | 2,111,326.15 | Compte des clients pour effets acceptés | 45,000.00 |
| Total | \$11,196,307.73 | Total | \$11,196,307.73 |

OFFICIERS

JOHN E. BOUDE EN, JR., Président.

| | |
|----------------------------------|--------------------------------------|
| HARRY T. HOWARD Vice-Président | H. L. FRANTZ Vice-Président |
| FRANK B. WILLIAMS Vice-Président | CHAS. W. FOX, JR. Vice-Président |
| CRAWFORD H. ELLIS Vice-Président | JNO. L. COUTURIER, Caissier |
| H. W. BOUDEN Vice-Président | Assistant Caissier et Administrateur |
| ALBERT BLOOM Vice-Président | ROGER DOHERTY Assistant Caissier |

MORGAN STATE BRANCH
COIN DES RUES CHARTRES ET IBERVILLE
ALBERT BLOOM Vice-Président V. L. BERNARD Caissier

BANK OF ORLEANS BRANCH
810 RUE GRAVIER
EUGENE H. ROBERTS JAMES A. ROBIN

SUCCESSALE TROISIEME DISTRICT
COIN DES RUES DAUPHINE ET PIETY
H. L. FRANTZ Vice-Président A. FORTIER Assistant Caissier

SUCCESSALE A CARROLLTON
8132 RUE OAK
J. P. ST. MARTIN, Gérant

DIRECTEURS

| | | |
|-------------------------|------------------|-------------------|
| ALBERT BLOOM | J. M. FIELD | GEO. B. MATTHEWS |
| JOHN E. BOUDEN, JR. | H. L. FRANTZ | JOHN McGLASKEY |
| BEN. C. CASANAS | CHARLES GODCHAUX | J. D. O'KEEFE |
| CHAS. DE B. CLAIBORNE | J. L. GODCHAUX | W. S. PENICK |
| JOHN F. CLARK | GEO. A. HERO | R. ROUGELOT |
| JOHN C. DODD | J. G. HOLSCHER | G. A. SCHWEKMANN |
| DR. C. A. M. DORRESTEIN | HARRY T. HOWARD | M. V. SEEBER |
| WIL. H. DOUGLAS | THOS. J. KELLY | MAURICE STERN |
| CRAWFORD H. ELLIS | J. D. KENNEDY | W. P. STEWART |
| OTHO ELMER | FRANK J. MATTHEW | NELSON M. WHITNEY |
| | | FRANK B. WILLIAMS |

Le Capital-Actions du Whitney-Central Trust & Savings Bank appartient aux actionnaires du Whitney-Central National Bank et est administré à leur bénéfice

Total des Dépôts \$36,462,941.07

Total des Ressources \$48,441,722.59